



## niebieska ścieżka

- infrastruktura dedykowana osobom niepełnosprawnym

blue path

- dedicated facilities

### punkty przywoławcze "help point"

pozwalają na bezpośrednie wezwanie pracowników specjalnej asysty; punkty te znajdują się na terenie terminalu, drogach dojścia do terminalu, na parkingu wielopoziomowym oraz terenowym, a także na stacji kolejki

### help points

they can be used to directly summon special assistance staff; these points are located inside the terminal, on the routes leading to it, on the multi-storey car park and off-road parking, as well as train station

### automatyczne wezwanie pierwszej pomocy

na terenie lotniska znajdują się specjalne urządzenia, oznaczone kolorem czerwonym, służące do automatycznego wezwania pierwszej pomocy w nagłych przypadkach przez 24h na dobę; umożliwiają one wezwanie dyżurującego na lotnisku zespołu ratowniczego

### emergency first aid calling

specialized devices, marked in red, for calling first aid in emergency are located in all airport buildings and can be used 24 hours a day; a passenger can summon an on-duty emergency team to a given location at the airport

### miejsca zarezerwowane

we wszystkich strefach portu lotniczego znajdują się miejsca zarezerwowane, zaprojektowane z myślą o osobach niepełnosprawnych

### reserved waiting areas

in all the airport areas there are specially-designed seats reserved exclusively for the use of passengers with disabilities

### inne udogodnienia

do potrzeb osób o statusie PRM dostosowane są również: strona internetowa, telefony, windy, toalety

### other facilities

that have been designed for use by disabled persons: website, telephones, lifts, toilets

Formularz zgłoszeniowy asysty dla osób niepełnosprawnych, a także wszystkie regulacje dotyczące charakteru i zakresu udzielania pomocy osobom niepełnosprawnym na terenie Kraków Airport ujęte w „Kodeksie dobrego postępowania przy obsłudze osób niepełnosprawnych oraz osób o ograniczonej sprawności ruchowej podróżujących drogą lotniczą” dostępne są na stronie [krakowairport.pl](http://krakowairport.pl).

Application form for assistance for disabled persons and all regulations concerning the nature and extent of special assistance for disabled persons provided by the Kraków Airport, included in the "Code of Correct Proceedings for Serving the Disabled and Reduced Mobility Persons Travelling by Airplane" are available on website [krakowairport.pl](http://krakowairport.pl).



## ważne numery telefonów

important telephone numbers

Sekcja PRM	PRM Section	+ 48 12 639 30 64
Informacja Lotniskowa 24h	Airport Information 24h	+ 48 12 295 58 00
		+ 48 12 639 39 89
		+ 48 12 341 39 89
		+ 48 12 363 39 89
		0 801 055 000
Informacja Turystyczna	Tourist Information	+ 48 12 285 53 41
	Parking	Car Park
Urząd Celny	Customs Office	+ 48 12 639 32 36
Straż Graniczna	Border Guards	+ 48 12 639 32 37
Służba Ochrony Lotniska	Airport Security Service	+ 48 12 639 33 28
Lotniskowa Straż Pożarna	Airport Fire Brigade	+ 48 12 639 31 01
Sekcja Medyczna	Medical Section	+ 48 12 639 30 15
		+ 48 600 001 151
Zagubiony Bagaż	Lost Luggage	+ 48 12 285 51 21
Welcome Airport Services		+ 48 12 639 32 48
		+ 48 12 285 51 15
	LS Airport Services	+ 48 12 639 37 37
Kierownik Terminalu	Terminal Manager	+ 48 12 639 33 09
Kierownik/Manager of VIP & Business Services		+ 48 12 639 33 54
	Public Relations	+ 48 12 639 33 03



## Niebieska ścieżka PRM PRM blue path



GPS

N: 50° 4' 21"

E: 19° 48' 21"

[krakowairport.pl](http://krakowairport.pl)



Osoby z ograniczoną możliwością poruszania się (PRM), których możliwość poruszania się jest ograniczona w wyniku niepełnosprawności fizycznej, intelektualnej, wieku, schorzenia lub innej przyczyny, mają prawo do specjalnej asysty na terenie lotniska oraz w czasie odbywania podróży lotniczej. Porty i linie lotnicze zobligowane są do udzielenia osobom niepełnosprawnym bezpłatnej pomocy oraz zapewnienia im odpowiedniej opieki i szeregu udogodnień. Obsługę osób niepełnosprawnych w imieniu Kraków Airport prowadzi agent handlingowy Welcome Airport Services. Na terenie lotniska funkcjonuje specjalna „niebieska ścieżka” – infrastruktura dostosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych.

Persons with reduced mobility (PRM), whose mobility is reduced due to mental or physical disability, health condition, age, or another factor, have the right to special assistance in the airport area and during their journey. The airport and airlines are obligated to give free aid to disabled persons, and to provide them with proper care and facilities. Services for disabled persons on behalf of Kraków Airport are handled by our handling agent, Welcome Airport Services. At the airport one can find a special "blue path" – facilities designed to meet the needs of disabled persons.



## przed wylotem before departure

Dokonując rezerwacji poinformuj minimum 48 godzin przed podróżą linię lotniczą lub biuro podróży (za pomocą formularza rezerwacji, telefonicznie lub za pośrednictwem internetu) o swoich szczególnych potrzebach i rodzaju niepełnosprawności. Umożliwi to wcześniejsze przygotowanie odpowiedniej pomocy i sprawną obsługę na terenie lotniska. Jednak także w przypadku późniejszego zgłoszenia, lub nawet jego braku, linie lotnicze i pracownicy lotniska mają obowiązek podjąć starania w celu otoczenia Cię odpowiednią opieką. Zgłaszając potrzebę pomocy, nie musisz przedstawiać żadnych zaświadczeń. Jeśli przewożysz w bagażu podręcznym płynne lekarstwa lub sprzęt medyczny, zaświadczenie lekarskie umożliwi Ci przeniesienie ich przez kontrolę bezpieczeństwa. Jeśli podczas pobytu na lotnisku, jak również w trakcie odprawy będzie towarzyszył Ci pies przewodnik, obowiązkowe jest wcześniejsze zgłoszenie tego faktu.

When booking your flight, inform the airlines and travel agency (either when filling in a reservation form or booking by telephone or Internet) of your special needs and the nature of your disability at least 48 hours before your flight. This will allow the appropriate aid and efficient service at the airport to be prepared in advance. However, in the case of providing information later or even not providing them at all, the airlines and the airport staff are still obligated to make efforts to provide you with proper care. When asking for aid, you do not need to present any certificates. If you have liquid medicines or medical equipment in your hand luggage, you should present a medical certificate to get them through a safety control. If you are accompanied by a guide-dog at the airport and during check-in, you have to announce it beforehand.



## z/do lotniska from/to airport

### taxi

w pobliżu wejść do terminalu znajdują się miejsca postojowe dla taksówek; przewoźnicy dysponują samochodami umożliwiającymi przewóz osób na wózkach inwalidzkich

### taxi

there are taxi ranks near terminal entrances which allow for convenient transportation to/from the terminal; the taxi companies have vehicles adapted for carrying persons on wheelchairs or transporting wheelchairs

### kolej

to najszybsze połączenie centrum Krakowa z lotniskiem. Podróż zajmuje tylko 17 minut; przystanek kolejki zlokalizowany jest za budynkiem garażu wielopoziomowego; kolejka przystosowana jest do przewozu osób niepełnosprawnych

### train

the fastest mean of transportation from Kraków city centre to the airport. The journey takes only 17 minutes; a railway station is situated at the rear of the multi-storey garage building; the train is adopted to transport disabled persons

### autobus miejski

przystanek autobusów miejskich znajduje się w pobliżu terminalu; autobus przystosowany jest do przewozu osób niepełnosprawnych

### city buses

the city bus stop is situated near to the terminal; buses are adopted to transport disabled persons

### parkingi

parkingi lotniskowe mają miejsca przeznaczone dla pojazdów osób niepełnosprawnych; miejsca te są oznaczone odpowiednimi symbolami

### car parks

airport car parks have parking spaces for the cars of disabled drivers; these spaces are marked with appropriate symbols

### dojście do terminalu

przy szlakach prowadzących do terminalu (parkingi, wejścia do terminalu, obiekty terminalowe) znajdują się odpowiednio oznaczone punkty przywoławcze "help point", dające możliwość wezwania specjalnej asysty

### access to terminal

on the routes to terminal (car parks, terminal entrances, terminal facilities), there are appropriately marked "help points" that can be used to summon special assistance



## służby lotniska airport services

### specjalna asysta dla osób niepełnosprawnych

specjalną asystę możesz przywołać za pomocą jednego z punktów przywoławczych „help point” lub zgłosić w punkcie informacji lotniskowej; pracownik asysty udzieli Ci wszelkiej pomocy od momentu przybycia do portu lotniczego, aż do wejścia na pokład samolotu

### special assistance for disabled persons

the passenger should call for assistance at one of the help points or at the airport information desk; the assistance staff will give all possible aid to the disabled person from the moment of their arrival at the airport, to the moment of boarding

### „Need Help”

pracownicy służby „Need Help” pośredniczą w kontakcie z sekcją osób niepełnosprawnych, udzielając wstępnych informacji dotyczących podróży oraz zasad asysty

### "Need Help"

the "Need Help" service staff mediate contact with the disabled section and give initial information about the journey and rules of assistance

### kontrola bezpieczeństwa

personel przeprowadzający kontrolę bezpieczeństwa jest odpowiednio przeszkolony w zakresie osób niepełnosprawnych; pasażerowie niepełnosprawni są uprawnieni do przejścia przez dedykowany punkt kontroli bezpieczeństwa FAST TRACK

### security check

the staff members carrying out security control have been appropriately trained in dealing with disabled passengers; disabled passengers are entitled to use FAST TRACK

### wejście na pokład samolotu

po przejściu kontroli bezpieczeństwa oczekujesz na wejście na pokład samolotu w salach odlotowych, w których znajdują się specjalnie przystosowane siedziska (miejsca zarezerwowane); wszystkie osoby niepełnosprawne, które wymagają asysty są odprawione jako pierwsze; od wejścia na pokład samolotu dalszej pomocy udzieli Ci personel linii lotniczej

### boarding the plane

after the security control, disabled passengers must wait in the departure lounge, where special, reserved seats are located; all disabled passengers demanding special assistance are checked-in prior to others passengers; once on board, they will also receive personal aid from the airline staff